

# 14<sup>ÈME</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION

# CINEMA TOUS ECRANS

GENÈVE \ DU 27 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE 2008 \ MAISON DES ARTS DU GRÜTLI

avec **blu win**

**FICHE D'INSCRIPTION** à renvoyer avec une VHS/DVD et 2 photos du film (min. 300 dpi)

**ENTRY FORM** to be sent with a tape/dvd + 2 photos of the film (if digital min. 300 dpi)

**DATE LIMITE D'ENVOI:** 30.08.2008 / **DEADLINE:** 30.08.2008

**SECTION:**

Compétition officielle  
Official Competition

International Series  
Int Series

Téléfilm suisse  
Swiss TV Drama

**TITRE ORIGINAL:** \_\_\_\_\_

Original title

**TITRE FRANÇAIS/ANGLAIS:** \_\_\_\_\_

French/English title

**RÉALISATEUR:** \_\_\_\_\_

Director

**PAYS DE PRODUCTION:** \_\_\_\_\_

Country of production

**ANNÉE:** \_\_\_\_\_

Year of production

**DURÉE:** \_\_\_\_\_

Running time

**N° BOBINES/CASSETTES:** \_\_\_\_\_

Number of reels/tapes

COULEUR

Color

N/B

B/W

**FORMAT:**

Format

35 mm

16 mm

BETA SP (PAL only)

DVD

**FORMAT DE PROJECTION:**

Screening Size

1,33

1,66

1,75

1,85

2,35

autre

**FORMAT ÉCRAN:**

Screen format

4/3

16/9

Letterbox

**SON:**

Sound

Mono

Stereo

Dolby

Optique  
Optical

Magnétique  
Magnetic

**VITESSE:**

Speed

24

25

**SYNOPSIS** (3 lignes max. / max. 3 lines) in French and English:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**RÉALISATEUR / DIRECTOR**

Nom / Name: \_\_\_\_\_

Adresse / Address: \_\_\_\_\_

Tel / Fax / e-mail: \_\_\_\_\_

**PRODUCTION / TV**

Nom / Name: \_\_\_\_\_

Adresse / Address: \_\_\_\_\_

Tel / Fax / e-mail: \_\_\_\_\_

**DISTRIBUTION / DISTRIBUTOR**

Nom / Name: \_\_\_\_\_

Adresse / Address: \_\_\_\_\_

Tel / Fax / e-mail: \_\_\_\_\_

**DROITS SUISSES & MONDIAUX / SWISS & WORLDWIDE COPYRIGHT**

Nom / Name: \_\_\_\_\_

Adresse / Address: \_\_\_\_\_

Tel / Fax / e-mail: \_\_\_\_\_

# 14<sup>ÈME</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION CINEMA TOUS ECRANS

GENÈVE \ DU 27 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE 2008 \ MAISON DES ARTS DU GRÜTLI

avec **blu win**

**SCÉNARIO:** \_\_\_\_\_

Script

**IMAGE:** \_\_\_\_\_

Camera

**SON:** \_\_\_\_\_

Sound

**MUSIQUE:** \_\_\_\_\_

Music

**MONTAGE:** \_\_\_\_\_

Editing

**INTERPRÉTATION:** \_\_\_\_\_

Actors

**LANGUE DIALOGUE + COMMENTAIRES:** \_\_\_\_\_

Language of commentary and dialogue

**EXISTE-T-IL UNE COPIE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS?** \_\_\_\_\_

Is a print with French subtitles available?

**PROJECTIONS DANS D'AUTRES FESTIVALS:** \_\_\_\_\_

Screenings at other festivals

**DIFFUSIONS TV (CHAÎNE ET DATE):** \_\_\_\_\_

TV screenings (broadcaster and date)

**PRIX OBTENUS:** \_\_\_\_\_

Awards received:

**EXPÉDITEUR DE LA COPIE**

Copy sender

Nom / Name: \_\_\_\_\_

Adresse / Address: \_\_\_\_\_

Tel / Fax / e-mail: \_\_\_\_\_

**ADRESSE POUR RETOUR COPIE APRÈS FESTIVAL**

Address for the copy return after the Festival

Nom / Name: \_\_\_\_\_

Adresse / Address: \_\_\_\_\_

Tel / Fax / e-mail: \_\_\_\_\_

**OBSERVATIONS**

---

---

---

---

Les films sélectionnés feront également partie du Geneva Select Market, le Marché International du Film en Suisse.

The selected films will also be part of the Geneva Select Market, the International Film Market in Switzerland

Les cassettes VHS / dvd envoyées par courrier exprès (Fedex, DHL, ....) aux frais du Festival ne seront pas acceptées.

The VHS tapes / dvd sent by DHL, Fedex, .... at the Festival's charge will not be accepted.

La participation à Cinéma Tous Ecrans implique l'acceptation sans réserve de tous les termes du règlement de participation.

Participation in the festival implies acceptance without reservation of all the terms outlined in the present regulation.

**LIEU, DATE:** \_\_\_\_\_

Place / Date

**SIGNATURE:** \_\_\_\_\_

# 14<sup>ÈME</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION CINEMA TOUS ECRANS

GENÈVE \ DU 27 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE 2008 \ MAISON DES ARTS DU GRÜTLI

avec **blu win**

## REGLEMENT 2008 - SELECTION OFFICIELLE

### 1. ORGANISATION ET OBJECTIFS

La 14<sup>ème</sup> édition de CINEMA TOUS ECRANS (CTE) aura lieu du 27 octobre au 2 novembre 2008. CTE est organisé en partenariat avec Fonction : Cinéma, SRG SSR idée suisse, TSR, Bluewin-Swisscom, TV5, Swissperform, La Loterie Romande, La Tribune de Genève, Royal Manotel, et en collaboration avec ARTE. Les objectifs du festival sont de présenter en compétition des films d'auteur de qualité produits par/pour la télévision, qui reflètent le regard du cinéaste sur notre société, de favoriser la rencontre entre professionnels de l'audiovisuel et le public ainsi que de promouvoir les nouvelles technologies et les nouveaux écrans.

### 2. CONDITIONS DE PARTICIPATION

La sélection s'effectue sur la production 2007-2008. Formats acceptés: 35mm, 16mm, Beta SP et DVD. Le film doit, en principe, être inédit au cinéma et à la télévision en Suisse et dans les pays limitrophes de la Suisse.

### 3. INSCRIPTION ET SELECTION

Le formulaire d'inscription des films est soumis au comité de sélection avant le 30 août 2008 à CTE accompagné d'une copie du film en VHS (PAL, SECAM ou NTSC) ou en DVD et 2 photos du film (si digitale min. 300 dpi). Les cassettes VHS / DVD doivent être envoyées par poste (préciser "sans valeur commerciale") à:

CINEMA TOUS ECRANS, 16 Rue Général Dufour - CP 5759, 1211 Genève 11, CH. En raison du nombre important des films soumis, les cassettes VHS / DVD ne sont en principe pas renvoyées. Les producteurs et/ou cinéastes des films sélectionnés seront informés au plus tard en septembre 2008. Si aucun avis est adressé jusqu'à cette date, cela signifie que le film n'a malheureusement pas été sélectionné.

### 4. EXPEDITION ET RENVOI DES FILMS

**Film:** les copies 16mm et 35 mm des films sélectionnés devront être envoyées à CTE, en accord avec la direction du Festival, à son transporteur officiel AGILITY Logistics SA, à l'adresse suivante:

Cinéma Tous Ecrans c/o AGILITY, Aéroport Fret, Case Postale 1009, 1211 Genève 5 Aéroport - Suisse  
Tel. +41 22 717 87 00 - Fax +41 22 717 87 17

**Vidéo / DVD:** les copies vidéo / DVD doivent être envoyées par poste (bien préciser "sans valeur commerciale") à:  
CINEMA TOUS ECRANS, 16 Rue Général Dufour - CP 5759, CH-1211 Genève 11

Les frais d'envoi et les frais d'importation en Suisse sont pris en charge par le Festival. Pour le renvoi, le Festival prend à sa charge les frais d'exportation de Suisse. Les frais de transport jusqu'au pays de destination sont à la charge du destinataire. Les copies seront retournées à leur expéditeur dès la fin du festival et non avant, à l'exception des VHS/DVD des films sélectionnés qui seront conservées dans les archives de CTE.

### 5. ASSURANCE

Les frais d'assurance entre la réception et le renvoi des copies sont à la charge de CTE. En cas de perte ou de détérioration pendant cette période, la responsabilité de CTE n'est engagée que pour la valeur de remplacement de la copie vierge.

### 6. SOUS-TITRAGE

Pour les films sélectionnés, le sous-titrage en français est vivement conseillé afin de faciliter leur promotion. Si une liste des dialogues est demandée, prière de s'assurer qu'elle corresponde au film/épisode projeté pendant le Festival.

### 7. INVITATIONS

Le Festival prendra en charge l'hébergement (3 nuits) et les repas des réalisateurs invités qui ont un film en Sélection Officielle.

### 8. PRIX ET JURY

Les prix sont attribués par des jurys composés de personnalités du monde du cinéma et de la télévision.

Prix principaux: **Reflot d'Or pour Meilleur Film** (CHF 10'000.- offert par la Ville de Genève), **Reflot d'Or pour Meilleure Réalisation** (CHF 10'000.- offert par l'Etat de Genève), **Prix Tudor d'interprétation féminine et masculine**, **Prix Bluewin-Swisscom du Public** (CHF 5'000.-), **Prix Fipresci de la critique internationale**, **Prix Titra-Film SA**, **Reflot d'Or pour la Meilleure Série** (CHF 5'000.- offert par l'Aéroport International de Genève), **Prix TV5 à la meilleure fiction francophone**, **Prix pour le meilleur film de la section Regards D'Aujourd'hui**, **Prix Swissperform pour le meilleur film de télévision suisse** (CHF 20'000.-), **Prix Swissperform pour la meilleure interprétation féminine et masculine** (CHF 5'000.- chacun).

### 9. DISTRIBUTIONS DES FILMS

Afin de faciliter la promotion du festival, la participation à CTE implique l'autorisation du passage de bandes-annonces des films à la télévision ainsi que la projection des films dans les salles de cinéma du festival.

### 10. CAS NON PREVUS ET CONTESTATIONS

Le responsable du festival est chargé de régler les cas non prévus au présent règlement et d'accorder des dérogations éventuelles aux dispositions exposées ci-dessus sur demande expresse et motivée. La participation à CTE implique l'acceptation sans réserve de tous les termes du présent règlement.

## REGULATIONS 2008 - OFFICIAL SELECTION

### 1. ORGANIZATION & OBJECTIVES

The 14<sup>th</sup> edition of CINEMA TOUS ECRANS (CTE) will be held from October 27<sup>th</sup> to November 2<sup>nd</sup>, 2008. CTE is organized with Fonction : Cinéma, SRG SSR idée suisse, TSR, Bluewin-Swisscom, TV5, Swissperform, La Loterie Romande, La Tribune de Genève, Royal Manotel and ARTE. The Festival's aims are to present films of quality that reflect the filmmaker's vision on society, to encourage meetings between professionals and the public and to focus on new technologies and new screens.

### 2. ENTRY REQUIREMENTS

The selection is based on 2007-2008 productions. Any feature film produced by/for television can be presented to the selection committee as long as it is unreleased theatrically and on TV in Switzerland and in the neighbouring countries. Required formats are 35 mm, 16 mm, S-16 double track optic or magnetic, Beta SP and DVD.

### 3. ENTRY PROCEDURES & SELECTION

The entry form must be returned to CTE before August 30, 2008 with a VHS tape (PAL, SECAM or NTSC) or DVD and 2 photos (if digital min. 300 dpi). The VHS tapes/DVD will be sent by mail (please make sure to mention "without any commercial value") to:

CINEMA TOUS ECRANS, 16 Rue Général Dufour, CP 5759, 1211 Genève 11, CH. Due to the important number of submissions, the VHS/DVD are usually not sent back. Entrants of the selected films will be notified by end September 2008 at the latest. If any notification hasn't been sent by this date, this means that the film has unfortunately not been selected.

### 4. SHIPPING & PRINT RETURNS

**Film:** the 16, S-16, 35 mm copies of the selected films must be sent to CTE, after prior acceptance of the festival office, by AGILITY Logistics SA the Festival's official carrier, to the following address:

Cinéma Tous Ecrans, c/o AGILITY, Aérogare Fret, Case Postale 1009, 1211 Geneva 5 Airport - Switzerland  
Tel. +41 22 717 87 00 - Fax +41 22 717 87 17

**Video / DVD:** the video and DVD copies have to be sent by mail (please make sure to mention "without any commercial value") to: CINEMA TOUS ECRANS, 16 Rue Général Dufour, CP 5759, CH - 1211 Genève 11

Carriage costs and prints importing costs into Switzerland are paid by the Festival. For return, the Festival pays for exporting the films from Switzerland. Transport costs to the home address are at the receiver's charge. The prints will be sent back to the applicant after the Festival (not before) with the exception of the dvd/tapes of the selected films which will be held in the festival's archives.

### 5. INSURANCE

Insurance costs covering the period between receipt and return of the film copies will be covered by the Festival. In case of loss or damage during that time. CTE will be only responsible for the replacement value of the original print.

### 6. SUBTITLING

French subtitling of selected films is highly advised for easier promotion. In case a script is requested by the Festival, please make sure that this one corresponds to the screened film/episode.

### 7. INVITATIONS

Hotel accomodation (3 nights) and food allowance will be covered by the Festival for the invited directors who present a film in the Official Selection.

### 8. JURY & AWARDS

The awards are attributed by juries composed of personalities from the cinema and tv branch.

Main awards: **Reflet d'Or for Best Film** (CHF 10'000.- offered by the City of Geneva), **Reflet d'Or for Best Direction** (CHF 10'000.- offered by the State of Geneva), **Tudor Award for Best Actress Award** and **Best Actor**, **Bluewin-Swisscom Audience Award** (CHF 5'000), **Fipresci Award of the International Federation of Film Critics**, **Titra-Film SA Award**, **TV5 Award for best French-speaking film**, **Best Series Award** (CHF 5'000.- offered by the Geneva International Airport), **Award for Best Film of the Regards D'Aujourd'hui section**, **Swissperform Award for Best Swiss TV film** (CHF 20'000.-), **Swissperform Award for Best Actress and Best Actor** (CHF 5'000 each).

### 9. FILM DISTRIBUTION

In order to help the festival promotion, taking part in CTE involves the authorisation to present the films trailers on television as well as to show the films at the festival movie theatres.

### 10. UNSPECIFIED CASES

The festival's direction will be dealing with any unpredictable situation not mentioned above. It may allow special dispensation regarding submitted and justified requests. Participation in the festival implies acceptance without reservation of all the terms outlined in the present regulations.